

# SONAI<sup>®</sup>

## Blender *Rotato*

MAR-2500



500 W

### Instruction Manual



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)





1	Filler cap with measure indicator	9	Spices / coffee blade
2	Blender jar lid	10	Blades
3	Blender jar with measurement marks	11	Mill base
4	Blades	12	Chopper jar
5	Motor base	13	Chopper lid
6	Speed knob	14	Safety lock
7	Power cord	15	Non slip feet
8	Mill lid		

### Save These Instructions

While using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.

- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERGE the appliance, cord set or plug in water or other liquids.
- To clean, wipe the exterior with a damp cloth.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Never leave an appliance unattended when in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use before assembling or disassembling parts, cleaning or carrying out any maintenance of the appliance. Never pull the cord while unplugging out from power outlet.
- Do not operate the appliance if it is damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorized service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustments to avoid any hazard.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by Sonai may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
- Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- When using an extension cord with your appliance, make sure the extension cord is correctly wired, and rated for its use.
- This product is intended for household use only.
- Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it to your Authorized Service Centre for repair.
- Always leave sufficient space around the appliance for ventilation.
- Do not use the unit if you have wet hands or bare feet.
- Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Take care when handling the sharp cutting blades, particularly when cleaning or emptying the jar.

- Do not put hard things in the jar.
- Do Not put your hand inside the blender during operation.

### **Before First Use**

- Before using the appliance for the first time, ensure all packaging is removed.
- Wipe the motor housing with a damp cloth & dry thoroughly.
- The jar & grinding attachments can be washed in warm soapy water. Rinse after cleaning & dry thoroughly with a soft dry cloth.

#### **Caution:**

- Do not immerse the appliance, the cord set or the plug in water or any other liquid.
- Do not wash any parts of the appliance in a dishwasher.
- Do not use abrasives or chemical cleaners on any part of this appliance.
- Take care when handling the sharp cutting blades, particularly when cleaning or emptying the jar.

### **How to Use Your Rotato 3x1 from Sonai**

#### **Blender**

- Place the appliance on a clean, flat and stable surface.
- Place the jar on the motor housing and turn it in clockwise direction until it locks in place.
- Put the ingredients to the jar then fit the lid and filler cap.  
(Ingredients can be added by inserting them through the hole left in the blender jar lid).

**Caution:** Do not exceed the maximum capacity of 1.5 liters.

- Make sure that the jar is locked in its position and connect the appliance to a suitable electrical supply.

#### **Warning!**

- Never operate the blender without the lid fitted.
- During the first use, the unit may give off a slight odor.
- Do not operate the blender for longer than 30 seconds.
- Do not move the jar during operation.
- When blending is complete return the switch to the off position, lift the jar from the motor housing and pour the ingredients into a suitable container.
- After use, unplug the power supply from socket.

**Note:** For blending ice cubes, add one by one.

#### **Mill**

- Put the ingredients into the lid.
- Fit the mill base and rotate it in clockwise direction until it locks in place.
- Place the assembled mill on the motor housing and rotate it in a clockwise

- direction until it locks in position.
- To unlock: rotate it in anti-clockwise direction.

### **Warning!**

- The mills are not used for liquids.
- Do not operate the mills for longer than 30 seconds.

**Note:** The mill can be used for grinding spices and coffee.

### **Chopper**

- Remove the plastic lid.
- Put the ingredients into the jar.
- Cover the jar with the lid.
- Rotate the jar in clockwise direction until it locks in place.
- Place the assembled chopper on the motor housing and rotate it in a clockwise direction until it locks in position.
- To unlock rotate it in anti-clockwise direction.

### **Cleaning:**

- Always clean the appliance immediately after use.

**Note:** Take care when handling the sharp cutting blades, particularly when cleaning or emptying the jar.

- Wipe the motor housing with a damp cloth & dry thoroughly.
- The jar & grinding attachments can be washed in warm soapy water. Rinse after cleaning & dry thoroughly with a soft dry cloth.

### **Caution:**

- Do not wash any parts of the appliance in a dishwasher.
- Do not use abrasives or chemical cleaners on any part of this appliance.

### **Electrical Safety**



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

### **Protecting the environment**



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environment safe recycling.

## تحذير

- لا تستخدم المطاحن مع السوائل.
  - تجنب تشغيل المطاحن لمدة تزيد عن 30 ثانية.
- ملاحظة:** تستخدم لطحن البن والتوابل.

## المفرمة

- انزع الغطاء البلاستيكي.
- ضع المكونات في الوعاء
- قم بتغطية الوعاء بالغطاء.
- قم بتدوير الوعاء في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم قفله في مكانه.
- ضع المفرمة على الموتور وقم بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم قفلها في موضعها.
- لفتح القفل قم بتدوير الوعاء عكس اتجاه عقارب الساعة.

## التنظيف

- احرص دائماً على تنظيف الجهاز عقب الاستخدام فوراً.
- ملاحظة:** ينبغي توخي الحرص عند التعامل مع شفرات القطع الحادة ، خاصة عند تنظيف او تفريغ الوعاء.
- امسح جسم الموتور بقطعة قماش مبللة وجففها جيداً.
  - يمكن غسل الوعاء وملحقات الطحن بالماء الدافئ المحتوى على صابون. قم بالشطف بعد التنظيف، وقم بالتجفيف جيداً باستخدام قطة قماش ناعمة جافه .

## ملاحظة

- لا تغسل أى جزء من هذا الجهاز فى غساله الأطباق.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو الكيماويه فى أى جزء من هذا الجهاز.

## السلامة الكهربائية

- التأكد من توافق محول الكهرباء مع الجهد الكهربائي للجهاز في لوحة البيان.
- تجنب غمر السلك أو القابس في أى سوائل لتجنب خطر الصدمة الكهربائية.



## حماية البيئة

تشير هذه العلامة إلى ضرورة عدم التخلص من المنتج بعد تلفه بالطرق العادية للتخلص من النفايات المنزلية في دول الإتحاد الأوروبى، لمنع حدوث أى أضرار محتملة تؤثر سلباً على البيئة أو صحة الإنسان نتيجة لإتباع طرق التخلص من المخلفات بصورة غير منضبطة أو إعادة تدويرها بشكل يسمح بإعادة إستخدامها بصورة مستمرة. لكى يتسنى لك إعادة المنتج بعد إستخدامه، يرجى إتباع أنظمة الإعادة والتجميع أو الإتصال بتاجر التجزئة الذى اشتريت منه المنتج حيث يمكنه تدويره بطريقة آمنة على البيئة.



## قبل الإستخدام لأول مره

- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، ينبغي التأكد من إزالة كافة مواد التغليف.
- أمسح جسم الموتور بقطعة قماش مبللة وجففها جيداً.
- يمكن غسل الوعاء وملحقات الطحن بالماء الدافئ المحتوى على صابون قم بالشطف بعد التنظيف، وقم بالتجفيف جيداً باستخدام قطعة قماش ناعمة جافه.

## تحذير

- لاتغمر الجهاز أو السلك أو القابس فى الماء او اى سائل آخر.
- لا تغسل أى جزء من هذا الجهاز فى غساله الأطباق.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطه أو الكيماويه فى أى جزء من هذا الجهاز.
- ينبغي توخى الحرص عند التعامل مع شفرات القطع الحاده ، خاصه عند تنظيف او تفرغ الوعاء.

## كيفية إستخدام خلاط روتيتو 3x1 من سوناي

### الخلاط

- ضع الجهاز فوق سطح نظيف و مستو.
- ضع الوعاء فوق جسم الموتور و قم بإدراة فى إتجاه حركة عقارب الساعة حتى استقراره فى موضعه.
- قم باضافة المكونات فى الوعاء ثم قم بتركيب غطاء الوعاء وغطاء وحدة التعبئة (يمكن اضافة المكونات من خلال ادخالها عبر الفتحة العلوية الموجودة فى غطاء الوعاء).
- ملاحظة: لا تتجاوز السعة القصوى التى تبلغ 1.5 لتر.
- تأكد من ان الوعاء قد تم تثبيته بأحكام ثم قم بتوصيل الجهاز بمصدر كهربائى مناسب.

## تحذير

- عند الاستخدام لأول مرة، قد يصدر عن الجهاز رائحة بسيطة.
- تجنب تماما تشغيل الخلاط بدون تركيب الغطاء.
- تجنب تماما تشغيل الخلاط لمدة تزيد عن 30 ثانية.
- لا يجب تحريك الوعاء او المطحنة أثناء التشغيل.
- عند اكتمال الخلط، قم بإعادة المفتاح الى موضع الإيقاف، ارفع الوعاء من فوق وحدة المحرك و صب المكونات فى وعاء مناسب.
- بعد الانتهاء من الإستخدام، افصل الجهاز من التيار الكهربائى.

ملاحظة: لطحن مكعبات الثلج، قم بوضع المكعبات واحده تلو الأخرى فى الوعاء أثناء الدوران.

### المطحنة

- ضع المكونات فى المطحنة.
- ركب الغطاء فوق المطحنة وقم بإدراة فى إتجاه حركه عقارب الساعة حتى إستقراره فى موضعه.
- ضع المطحنة المجمعة فوق جسم الموتور وقم بإدراة فى إتجاه حركه عقارب الساعة حتى إستقرارها فى موضعها.
- لفك المطحنة ، قم بإدراة فى عكس إتجاه عقارب الساعة.

## لصدمة كهربائية.

- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف ومسح الجزء الخارجى من الجهاز.
- راقب الأطفال عن كثب عند استخدام الجهاز بالقرب منهم. لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء استخدامه.
- فى حالة تلف سلك الطاقة، يرجى الإستعانة بمصنع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمدة أو أى فنى على نفس درجة التأهيل لإستبدال السلك التالف وذلك لتجنب أى مخاطر ممكنة.
- قم بفصل الجهاز وانزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى أثناء عدم الإستخدام أو قبل تركيب أو فك أجزائه أو تنظيف أو إجراء صيانة للجهاز. لا تشد السلك لنزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى.
- لا تشغل الجهاز بسلك أو قابس تالف، يجب الإستعانة بمركز الخدمة المعتمدة لمعاينة الجهاز أو إصلاحه كهربائياً أو ميكانيكياً لتجنب أى خطر.
- قد تترتب مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأفراد عند إستخدام الملحقات الثانوية التى لم توصى بها سوناي أو تقوم ببيعها.
- لا تدع السلك يتدلى فوق حافة المنضدة أو يلامس أسطحاً ساخنة.
- لا تضع الجهاز أو أى جزء من أجزائه على أسطح ساخنة (مثل فرن غاز أو فرن كهربائى ساخن أو فى فرن تم إحمائه) أو بالقرب منها.
- لا تسيء إستخدام السلك ولا تحمل الجهاز أبداً عن طريق السلك أو شده لفصله من مأخذ التيار اقبض على القابس دائماً واسحبه لفصله.
- فى حالة إستخدام سلك تمديد، يرجى التأكد من توصيله بشكل سليم وأنه صالح للإستخدام مع هذا الجهاز.
- هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلى فقط.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استعن بأقرب مركز خدمة تابع أو معتمد لإصلاح الجهاز.
- احرص دائماً على ترك مساحة كافية حول الجهاز للتهوية.
- لا تستخدم الوحدة إذا كانت يداك مبتلتين أو قدماك عاريتين.
- افصل التيار الكهربائى عن الجهاز قبل تغيير الأدوات الملحقة أو الإقتراب من الأجزاء التى تتحرك أثناء الإستخدام.
- هذا الجهاز غير معد لإستخدامه من جانب أشخاص (بمن فى ذلك الأطفال) لديهم قدرات جسدية وحسية وعقلية منخفضة، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، مالم يكونوا قد حصلوا على إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من جانب شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والإشراف عليهم للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- ينبغى توخى الحرص عند التعامل مع شفرات القطع الحاده ، خاصة عند تنظيف أو تفريغ الوعاء .
- لا تضع اجزاء معدنية او صلبة داخل الخلاط أثناء التشغيل
- لا تضع يدك داخل الخلاط أثناء التشغيل



1	وحدة التعبئة مزودة بمؤشر قياس	9	مطحنة البن / التوابل
2	غطاء وعاء الخلاط	10	الشفرات
3	وعاء الخلاط	11	قاعدة المفرمة
4	الشفرات	12	وعاء المفرمة
5	جسم الموتور	13	غطاء المفرمة
6	مفتاح التشغيل	14	مفتاح الامان
7	سلك توصيل الكهرباء	15	ارجل مانعه للإنزلاق
8	غطاء المطحنة		

#### إرشادات هامة

- هناك إحتياطات سلامة يجب إتباعها أثناء إستخدام الأجهزة الكهربائية للتقليل من خطر الحريق والصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص وتشمل هذه الإحتياطات ما يلي:
- قراءة كل هذه التعليمات بعناية حتى ولو كنت على دراية بإستخدام الجهاز.
  - لا تغمر الجهاز أو مجموعة الأسلاك أو القابس في الماء أو السوائل الأخرى حتى لا تتعرض



# SONAI®

## خلاط روتيتو

MAR-2500



العمر الافتراضي  
تلتزم الشركة بتوفير قطع  
الغيار وخدمات ما بعد البيع  
لمدة ٢ عام بعد الضمان  
بمقابل مادي

500 W

## تعليمات التشغيل



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)